

# 基于 COCA 的高职综英词汇教学实证研究<sup>①</sup>

张迪青



**摘要:**本次教学实证研究运用 COCA 语料库对实验组进行了为期 12 周的英语词汇教学,共计 66 名高职学生参加了前测和后测。实验结束后,利用 SPSS25.0 软件对收集到的数据做了分析对比。结果显示:原本成绩差异显著的实验组和对照组的平均分成绩已非常接近( $p=.142>0.05$ ),且实验组后测分数远超其前测( $p=.000<0.05$ )。这表明基于 COCA 语料库的英语词汇教学模式有助于提升学生的英语词汇水平。随后通过对实验组 33 份调查问卷的回归分析证实,语料库词汇教学在词汇量、词频、搭配、类联接方面均对学生产生了正相关影响,效果显著。

**关键词:**COCA;高职综英词汇教学;实证研究

## An Empirical Study on COCA-based English Vocabulary Teaching in Higher Vocational College ZHANG Diqing

**Abstract:** The empirical study attempts to investigate the effects of a 12-week COCA-based English vocabulary teaching for the experimental group. A total of 66 higher vocational students participated in the pre-test and post-test. After the experiment, IBM SPSS Statistics 25.0 was used for statistical analysis of the experimental data. The results showed that the average scores on the post-test of both the experimental group and the control group whose grades originally had differed significantly were very close ( $p=.142>0.05$ ), and the average score on the post-test of the experimental group was significantly higher than that of the pre-test's ( $p=.000<0.05$ ). This indicates that COCA-based English vocabulary teaching is helpful to improve students' vocabulary competence. Meanwhile, it turned out that COCA-based English vocabulary teaching has a positive influence on students in terms of

---

<sup>①</sup> 本文为 2020 年浙江越秀外国语学院一般科研项目“基于 COCA 的高职英语词汇教学实践研究”(项目编号:N2020010)的研究成果。

vocabulary, word frequency, lexical collocation as well as colligation, according to the regression analysis of 33 questionnaires that were conducted among the experimental group.

**Keywords:** COCA; English vocabulary teaching in higher vocational college; Empirical study

## 1. 前言

高职学生词汇量不足,近义词(组)辨析不清、词语搭配不当的现象比较普遍。传统的英语词汇教学由于例句数量有限,学生对词汇辨析及单词、固定短语在不同语境中的使用很难掌握,无法贴切使用。因此,高职英语词汇创新教学的需求就迫在眉睫。

美国当代英语语料库 COCA(Corpus of Contemporary American English)不仅容量大、材料真实,而且检索方便快捷,为英语词汇教学带来了新的思路和方法。将其应用到综英词汇教学中,不仅可以帮助学生多维度地沉浸在原汁原味的英语环境中,以一种更贴近本族语的方式系统地掌握英语词汇、提高词汇使用的准确度,而且还有助于教师优化教学模式,实现教学效果的提升。

## 2. 国内外相关研究综述

Leech(1991)把语料库定义为一种专供研究使用的资料库,其资料来源于真实语境中所使用的大量语料。第一代机读语料库——布朗语料库(Brown)诞生于 20 世纪 60 年代,这标志着电子语料库时代的开始。30 多年后,语料库研究日益渗透于各个语言研究领域,发展迅猛。这些语料库以通用均衡语料库为主,不仅容量大,而且体裁多,如澳大利亚语料库(The Australian Corpus)、美国国家语料库(The American National Corpus,ANC)、捷克国家语料库(The Czech National Corpus,CNC)等。(Xiao,2008)。

语料库语言学是一门以文本语料为基础,对语言进行研究的学科(杨惠中,2002)。20 世纪 80 年代,语料库语言学引入我国后,国内越来越多的学者开始利用语料库进行研究。特别是自 21 世纪初以来,语料库已然是学者研究语言学不可或缺的重要手段。

研究者把语料库广泛地应用于翻译、教学及词汇、语法、语用学等语言研究领域,揭示了语言的深层次运作机制,如方娣(2008)应用在线语料库词语检索的方法,展开了动名词搭配教学的实证研究;吴军(2010)从不同方面就语料库给英语语法教学带来的效果进行了详细的阐述;孙艳(2016)基于语料库翻译学理论,对如何利用语料库进行银行英语词汇教学展开了研究。以上英语教学研究的共同之处是结合实证做了定性分析。另有学者如周晶晶(2015),运用语料库数据驱动模式进行英语词汇深度教学,从搭配、类联接和词汇在语境中的意义展开实证教学研究,并通过独立样本和配对样本 T 检验

及问卷调查来验证实证教学效果;孟超、马庆林(2019)以词汇习得理论及外语教育技术理论为支撑,基于在线语料库,构建了法律英语词汇教学的模型,并通过课堂实证加以验证。这些实证研究在定性分析的基础上,运用了样本 T 检验或教学建模的方式验证了教学效果,但实验对象都是本科学生,且研究工具采用的是实验前测后测对比分析或调查问卷或教学建模,并未对研究结果做进一步回归分析。由此启发了我们用新视角审视高职综合英语课堂的词汇教学:以 COCA 在线语料库为教学工具载体,构建基于语料库的英语词汇教学模型,并在运用实证的基础上,把定性分析和借助 SPSS 软件对研究结果做回归定量分析相结合。

### 3. 研究设计

根据 Krashen(1985)的输入假设,只有当学习者的理解性语言输入略高于他/她现有的语言水平时,才能获得语言习得,而词汇正是语言习得的中心任务(Lewis, 2008)。语料库辅助语言教学通常指将语料库应用到语言学习或教学过程中。近义词(组)辨析对于高职英语专业学生来说是一个重难点,因此,语料库的产生则为英语近义词的辨析及学习提供了新的思路和方法。本研究将以美国当代英语语料库(COCA)为研究工具,选取 insist on、stick to 和 persist in 3 个近义词组为例,多方面、多维度地对其词频、搭配、类联接等方面进行对比性分析,并将此方法运用于实际课堂教学,以课堂实验来验证基于在线语料库的英语词汇教学法是否有助于浙江越秀外国语学院高职学生对英语词汇的学习和掌握。

众所周知,教师的教法会影响学生的学法。在本实验中,教师每次课前会根据单元重点词汇及学生现有水平对语料库中相关语料进行筛选,以实现难度分级、分层教学的目的。以 COCA 在线语料库为教学工具载体,笔者构建了基于语料库的英语词汇教学模式图,如图 1 所示。教学模式图中的每一个环节都是相互关联、相辅相成的,缺一不可。该词汇教学法是以学生为中心,综合语境教学法(郭晓丽, 2016)及基于“输出驱动—输入促成”的 POA 词汇教学法(文秋芳, 2014),对学生的词汇量、词频、搭配、类联接等词汇运用方面展开教学,以期提高学生的英语阅读能力、理解能力及实际应用能力,最终实现提高学生英语词汇运用水平的目标。与传统词汇教学法相比,该教学方法是一种革新,更侧重于发现式学习和数据驱动学习,充分体现了“以学生为主体,教师为主导”的英语词汇教学模式。

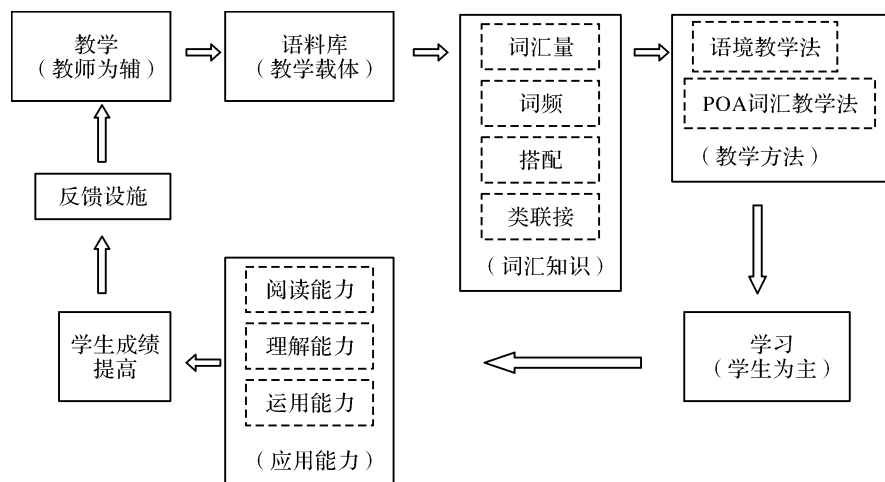


图 1 基于语料库的英语词汇教学模式图

### 3.1 研究内容

词汇广度和深度是词汇知识的 2 个重要方面。词汇广度是指掌握词汇数量的总和,而词汇深度是指对一个词的多种含义的具体掌握情况。(马广惠,2016)词频、搭配、句法等均属于词汇深度范畴。(Nation,1990)

#### 3.1.1 词频

在 COCA 语料库逐一搜索以上 3 个词组在不同语域中的词频数,根据分布情况,不仅可以发现词汇在各个语域中优先使用规律,而且可以得出其属于普通用词还是学术用词的结论,有助于学生在不同文本中更地道准确地使用。

这 3 个动词词组都有“坚持”之意。表 1 显示,在各个语域中,stick to 的使用频率最高,特别是在杂志语域,达到了 1574 次,远高于其他 4 个语域的使用频率,而在学术语域,stick to 的词频仅有 305 次,说明该词组常用于非正式文本,是非学术用词;insist on 在各个语域中词频波动不大,表明其在五大类的语境中通用;persist in 在学术领域词频数达到了 435,是其口语领域词频数的 8 倍,由此可判定该词组属于学术类,常用于正式文本。

表 1 insist on、stick to 和 persist in 在 COCA 不同语域中的词频统计

语域	insist on		stick to		persist in	
	频数	频率	频数	频率	频数	频率
口语	443	3.51	891	7.06	51	0.4
小说	513	4.34	708	5.98	84	0.71
杂志	626	4.96	1574	12.48	205	1.63
报纸	458	3.76	788	6.47	88	0.72
学术	623	5.20	305	2.55	435	3.63

表2显示,1990—2019年,insist on和persist in在频数和频率方面基本呈下降趋势,特别是insist on,在近5年所使用的频数比20年前减少了一半的使用量,而stick to虽有小幅度波动,但总体来说,呈稳定趋势。这一历史发展变化给英语学习者在词汇使用方面提供了很好的指导方向,应该选择目前大众普遍使用的表达用语。

表2 insist on、stick to和persist in在不同年份间“频数”和“频率”统计

	insist on		stick to		persist in	
	频数	频率	频数	频率	频数	频率
1990—1994年	627	4.51	800	5.75	190	1.37
1995—1999年	632	4.28	982	6.65	154	1.04
2000—2004年	598	4.08	1016	6.93	129	0.88
2005—2009年	507	3.50	986	6.80	135	0.93
2010—2014年	406	2.79	997	6.86	161	1.11
2015—2019年	321	2.22	963	6.65	124	0.86

### 3.1.2 搭配

词汇的搭配习惯往往可以从词汇的搭配现象中找规律。通过COCA对以上3个近义词组搭配检索,以-4/+4为跨距,寻找其后出现频率较高的搭配词汇。和其搭配的词汇出现的频率越高,表明搭配强度就越大。由于篇幅受限,仅选取了频率最高的前20个搭配词作为示例(见表3)。Insist on后主要跟being、having、using等表示行为动作的动名词形式,意为“坚持做、坚持要、坚持使用”;stick to后常跟plan、facts、principles等名词,表示“坚持计划、事实、原则等”;persist in后既可接college、music、belief等名词,意为“坚持某种行为或固执己见”,又可接believing、trying等动名词形式,表示“坚持信仰、努力”。(只选取insist、stick、persist作不及物动词且意为“坚持”)

表3 insist on、stick to和persist in后搭配词及其频率

insist on		stick to		persist in	
搭配词	频率	搭配词	频率	搭配词	频率
being	175	plan	339	face	30
having	97	guns	222	environment	28
using	93	facts	166	believing	22
doing	73	script	90	trying	22
calling	65	schedule	87	college	19
making	62	budget	71	thinking	17
getting	52	principles	70	spite	13
seeing	50	diet	61	using	13

续 表

insist on		stick to		persist in	
搭配词	频率	搭配词	频率	搭配词	频率
taking	47	issues	60	calling	12
paying	34	original	55	soil	11
keeping	33	basics	49	belief	10
staying	29	routine	48	music	9
playing	28	bottom	47	folly	7
bringing	24	rules	47	environments	7
knowing	24	beat	40	efforts	7
putting	24	subject	37	absence	6
giving	22	simple	37	initial	6
continuing	21	topic	33	asking	6
wearing	18	pan	28	telling	6
speaking	18	surface	28	areas	6

### 3.1.3 类联接

“类联接”(Colligation)是由 Firth(1957)提出的,指的是语法层面的搭配关系,如“形容词+名词”。梁茂成认为,类联接是搭配的高一级层次,与句法的关系密不可分(2010)。通过归类,可以得出某动词(组)后面常接的词性。为了进一步分析说明,从 COCA 语料库随机选取了 100 个在具体语境中的词条进行分类统计,结果如表 4 所示:

表 4 insist on、stick to 和 persist in 在 COCA 中的类联接

insist on			stick to			persist in		
类联接	频数	百分比	类联接	频数	百分比	类联接	频数	百分比
insist on+名词	41	41%	stick to+名词	79	79%	persist in+名词	49	49%
insist on+动名词	50	50%	stick to+动名词	7	7%	persist in+动名词	51	51%
insist on+代词	9	9%	stick to+代词	11	11%			
			stick to+从句	3	3%			

如表 4 所示,stick to 的类联接的形式最丰富,其余 2 个词组的类联接形式只有 3 种或 2 种;insist on 其后接动名词、名词和代词,但以接动名词为多;而 stick to 后主要接名词(79%),偶尔接代词或动名词,但很少接从句(3%);persist in 后接名词或动名词来做宾语的概率相当。

### 3.2 基于 COCA 的综英词汇教学研究设计

本实验使用的教材是《全新版大学进阶英语综合教程3》。

#### 3.2.1 实验前

本研究选定浙江越秀外国语学院大二年级2个平行班,其中一个班级为实验组,另一个班级为对照组。2组人数相等,但成绩差异较大。本实验采用的研究工具为COCA语料库,实验结束后用SPSS25.0数据统计软件进行分析。

#### 3.2.2 实验中

前测:为了最大化地保证试卷的有效性和权威性,故选用2020年9月全国大学英语四级全真卷(二)的选词填空部分,总计10题,每题1分,满分10分。测试安排在学生的自修课上,要求2组学生在15分钟内当场完成,批改后登记成绩备用。前测的目的是进一步检测说明实验组和控制组的学生在词汇使用方面的能力相差较大,以确保本次实验的有效开展。

实验过程:(1)实验组。实验开始前,需对实验组学生就如何利用COCA来检索、辨析词汇进行详细教授培训,以保证实验的顺利完成。培训时长为一课时,培训目标是使每一位实验组学生掌握实际操作。在综英课每单元Text重难点词汇讲解前,安排学生提前用语料库检索好老师所布置的词汇,教师指导学生进行微本取样,即对收集到的语料难度分级,同时,指导学生归纳总结每一组近义词(组)在具体语境中的用法和区别。学生以小组为单位,分工合作,随后在课上进行分析讲解,教师进行补充说明。最后教师布置开放型任务,如要求学生运用所学词汇进行故事串联或书写主题段落等,并对学生完成的质量给予评价。该项任务主要目的是检查学生词汇表达是否运用恰当合理。(2)对照组。继续采用传统的方法学习词汇。课前,教师带领学生跟读单词。课中,教师通过给出相关英文例句,邀请学生朗读、翻译,并提供与该词汇相关的搭配用法。同时,教师提供中文句子,让学生运用新学词汇进行中翻英练习。课后,学生自行背诵牢记。传统的教学法是以教师为中心,主要基于词汇的解释、翻译和辨析。以stick to为例,具体讲解如下。步骤一,播放录音并让学生跟读stick to在内的单词及词组。步骤二,阐述stick to在不同语境中的含义,邀请学生逐一朗读例句并翻译。步骤三,运用牛津或朗文字典等权威书籍,呈现stick to常用的搭配形式,加强学生的运用与表达。步骤四,要求学生通过已掌握的知识点进行翻译式输出。步骤五,列举出stick to的2组近义词组让学生辨析并讲授这3个词组之间的异同点。

stick to:

A. When it means “keep to”

e. g. It is going to be hard to stick to the schedule with so much work.

I'll stick to bitter lemon, thanks.

B. If you stick to something or someone when you are travelling, you stay close to them.

e. g. Let's stick to the road we know.

C. If you stick to a promise, agreement, decision, or principle, you do what you said you would do, or do not change your mind.

e. g. Immigrant support groups are waiting to see if he sticks to his word.

搭配:

- (1) sticks to one's word
- (2) stick to the rules
- (3) stick to one's principles
- (4) stick to the highest standards

中翻英练习:

- (1) 我设法坚持节食,不吃甜食。
- (2) 你始终都要紧跟你的组长。
- (3) 如果他们不遵守诺言,我们将停止与他们合作。

近义词语辨析:

(1) stick to 通常表示坚持原则、计划、诺言等,如“He always sticks to his promise.”。

(2) insist on 表示坚持要求干某事,后常接 doing,如“He insisted on leaving that day.”。

(3) persist in 表示坚持某个行为动作,也可表示固执己见,如“She persists in her spare time studies.”。

后测:测试题选自2019年12月四级全真卷的卷(二)选词填空部分,采用与前测同样的操作。后测在2020年12月底进行。

### 3.2.3 实验后

为了保证实验的信度与效度,笔者对实验组和对照组的前测和后测成绩分别做了及时的收取。在实验结束后,利用SPSS25.0软件对2次测试所得的数据进行逐一统计分析,包括分析实验组和对照组的前测、后测成绩;分析实验组的前测和后测成绩;分析对照组的前测和后测成绩。

## 4. 实验结果与分析

### 4.1 实验数据分析

实验组和对照组共计66名高职学生参加了此次实验的前测和后测。测试后,分别回收有效试卷66份。通过SPSS25.0软件对实验组和对照组的前后测成绩分别进行描述统计和配对样本T检验,结果如下:



## 4.1.1 前后测试卷难易度比较

本次实验前后测试卷分别选取2020年9月/2019年12月全国大学英语四级全真卷(二)的选词填空部分。以对照组的前后测成绩为对照参考样本,在无实验影响的情况下,以更客观的角度来确定试卷难易度。对照组测试成绩见表5。

表5 对照组前后测成绩结果

对照组	均值	最小值	最大值	标准偏差
前测	4.64	2	7	1.692
后测	5.03	2	9	1.879

难度系数是试卷的难易程度,即学生在一份试卷中的得分程度。一般认为,难度系数相当的范围为 $0.3 \leq L \leq 0.7$ ,当 $L=0.5$ 为最适值。难度系数的计算公式为:

$$L = \frac{X}{W}, \text{其中 } L \text{ 为难度系数, } X \text{ 为学生平均分, } W \text{ 为试卷总分。}$$

根据以上公式,对照组的前测难度系数 $L$ 为0.464,后测难度系数 $L$ 为0.505,均与0.5接近,说明前后测试卷难度适当。

## 4.1.2 实验组和对照组在前测中的成绩对比分析

如表6所示,实验组的平均分是3.39,对照组的平均分是4.64。根据T检验结果显示, $p=.004 < 0.05$ ,说明2组成绩差异较为显著,对照组平均分成绩高于实验组1.25分。

表6 实验组和对照组在前测中的成绩对比分析

班级	最小值	最大值	均值	标准偏差	T值	Sig.(双尾)
实验组	1	8	3.39	1.478	-3.114	.004
对照组	2	7	4.64	1.692		

注:前测满分是10分。

## 4.1.3 实验组和对照组在后测中的成绩对比分析

后测的目的是检验实验组在经过12周的实验课后的效果。如表7所示,实验组和对照组的平均分分别是5.79和5.03,这表明,2组学生的词汇掌握均有了一定程度的提高,但实验组后来者居上,其平均分成绩已经赶超对照组0.76分。根据T检验结果显示, $T=1.504, p=.142 > 0.05$ ,说明实验组在使用语料库后,水平提升快,与对照组的后测成绩差异不再显著,平均分已接近并小幅度赶超对照组。

表7 实验组和对照组在后测中的成绩对比分析

班级	最小值	最大值	均值	标准偏差	T值	Sig.(双尾)
实验组	2	10	5.79	2.147	1.504	.142
对照组	2	9	5.03	1.879		

注:后测满分是10分。

## 4.1.4 实验组在前测和后测中的成绩对比分析

为了检测实验组对词汇实际掌握情况在实验前后是否有明显提高,分别对实验组前测和后测进行了配对样本统计,结果见表8和表9。

如表8所示,在使用COCA语料库学习词汇前,实验组前测平均分是3.39,实验结束后,其后测平均分是5.79,平均分进步了2.4分,进步幅度达70.80%。

表8 实验组在前测与后测中的配对样本统计

		平均值	个案数	标准偏差	标准误差平均值
配对 1	前测	3.39	33	1.478	.257
	后测	5.79	33	2.147	.374

表9显示,实验组后测平均分明显高于其前测平均分,且 $p=.000<0.05$ ,具有显著的统计学意义。这说明实验组学生在使用COCA语料库后,在词汇的掌握及运用等方面实现了较大幅度的提高。

表9 实验组在前测与后测中的配对样本 T 检验

				配对差值					
				标准误差 平均值	差值 95% 置信区间		T 值	自由度	Sig. (双尾)
		平均值	标准偏差		下限	上限			
配对 1	前测— 后测	-2.394	2.318	.403	-3.216	-1.572	-5.934	32	.000

## 4.1.5 对照组在前测和后测中的成绩对比分析

为了对比实验组的实验效果,分别对对照组前测和后测进行了配对样本 T 检验,结果见表10和表11。

如表10显示,对照组在实验前后的平均分分别是4.64和5.03,平均分只进步了0.39分。由此可见,在使用传统英语词汇教学后,对照组学生的英语成绩只有较小幅度的提升。

表10 对照组在前测与后测中的配对样本 T 检验

		平均值	个案数	标准偏差	标准误差平均值
配对 1	前测	4.64	33	1.692	.295
	后测	5.03	33	1.879	.327

如表11显示,对照组 $p=.141>0.05$ ,说明对照组在使用传统英语词汇教学方法后,前测和后测的平均分并未有明显的差异性,因而也就不具有统计上的显著性。可见,传统的英语词汇教学效果有待提升。

表 11 对照组在前测与后测中的配对样本 T 检验

		平均值	标准偏差	配对差值	下限	上限	T 值	自由度	Sig. (双尾)		
				标准误差 平均值						差值 95% 置信区间	
配对 1	前测— 后测	-.394	1.499	.261	-.925	.137	-1.510	32	.141		

## 4.2 问卷调查结果分析

### 4.2.1 调查问卷的可靠性统计

为了探究影响成绩的具体因素,笔者以实验组为样本做了相关调查统计。此次调查问卷包括 5 个单项选择题,在实验后进行。共计发放调查问卷 33 份,实际回收 33 份,回收率达 100%。对收集到的数据采用 SPSS25.0 软件进行可靠性分析后显示,信度系数  $\text{Alpha} = .796 > 0.7$ ,说明调查问卷是真实可信的。(见表 12)

表 12 调查问卷的可靠性统计

个案处理摘要				可靠性统计	
		个案数	%	Alpha	项数
个案	有效	33	100.0	.796	5
	排除 <sup>a</sup>	0	.0		

注:基于过程中所有变量的成列删除。

### 4.2.2 调查问卷的描述性统计

根据调查问卷的描述性统计显示(见表 13),语料库词汇教学对成绩的影响、词汇量、词频、搭配、类联接方面的均值分别为 4.36、4.70、4.36、4.39、4.36(每题为 1—5 分选项),均值均达平均分,说明实验组学生普遍对语料库词汇教学持肯定态度,认为该教学方法对其在词汇的广度和深度方面均起到提分效果。均值越接近 5,表明效果认可度越高。

表 13 调查问卷的描述性统计

描述统计						
	N	最小值	最大值	均值		标准偏差
	统计	统计	统计	统计	标准错误	统计
语料库词汇教学对成绩的影响	33	3	5	4.36	.105	.603
词汇量	33	4	5	4.70	.081	.467
词频	33	3	5	4.36	.122	.699
搭配	33	4	5	4.39	.086	.496
类联接	33	4	5	4.36	.085	.489
有效个案数(成列)	33					

#### 4.2.3 线性回归分析

根据 SPSS 建立的线性回归模型结果(见表 14)显示,语料库词汇教学对成绩的影响程度跟词汇量、词频、搭配、类联接之间的拟合优度  $R^2=0.731>0.5$ ,说明因变量和自变量之间呈线性状态,即增加自变量会引起因变量的相应改变,因而具有一定的相关性,拟合效果良好。显著性  $p=.000<0.01<0.05$ ,具有极高的显著性,说明模型中至少有一个自变量(词汇量、词频、搭配、类联接)具有统计学意义。德宾-沃森检验值是 2.060,与 2 接近,表明不存在自相关性,满足回归条件。此外,根据回归标准化残差图所示(见图 2),大部分散点基本都落在斜线上或其邻近位置,说明残差呈正态分布,满足条件。由此得出,笔者所收集到的数据满足线性回归要求,可以做回归分析。

表 14 模型摘要<sup>b</sup> 和 ANOVA<sup>a</sup>

模型	R	R <sup>2</sup>	调整后 R <sup>2</sup>	标准估算的错误	F	Sig.	德宾-沃森
1	.855 <sup>a</sup>	.731	.693	.334	19.062	.000 <sup>b</sup>	2.060

注:a. 预测变量:(常量),类联接,词汇量,词频,搭配。

b. 因变量:语料库词汇教学对成绩的影响。

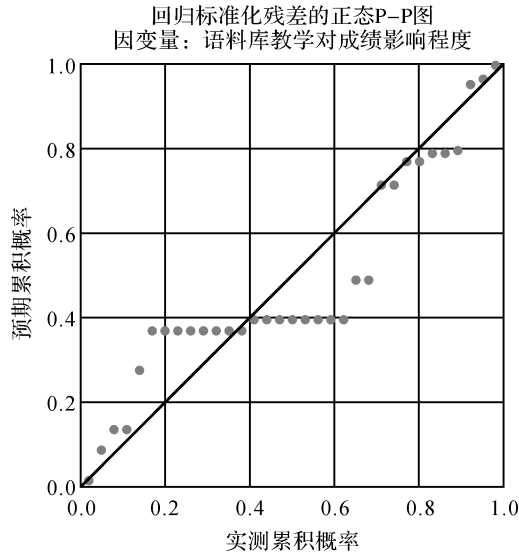


图 2 标准化残差图

根据表 15 所示,词汇量  $p = .010 < 0.05$ ,词频  $p = .011 < 0.05$ ,搭配  $p = .022 < 0.05$ ,类联接  $p = .020 < 0.05$ ,说明都具有显著性。方差膨胀系数  $VIF = 1.058/1.474/1.547/1.698 < 10$ ,表明没有多重共线性,即可视为 4 个自变量共同影响成绩这一假设条件成立。标准化回归系数  $Beta = .276.322.294/.314 > 0$  是正相关,说明词汇量、词频、搭配、类联接的递增对教学成绩产生明显的正向影响,成绩有提升效果。简言之,在此次实验过程中,语料库词汇教学在词汇量、词频、搭配、类联接方面均起到了切实提高的作用,因而在今后的教学中,要继续加强学生在此方面的教学。

表 15 回归模型的参数表

		系数 <sup>a</sup>					共线性统计	
模型		未标准化系数	标准错误	标准化系数	T 值	Sig.	容差	VIF
1	(常量)	-1.788	.776		-2.304	.029		
	词汇量	.357	.130	.276	2.744	.010	.945	1.058
	词频	.277	.103	.322	2.705	.011	.678	1.474
	搭配	.358	.148	.294	2.416	.022	.647	1.547
	类联接	.388	.158	.314	2.460	.020	.589	1.698

注:a. 因变量:语料库词汇教学对成绩的影响。

## 5. 结论与启示

综上,本次实验共得出 2 个结论。结论一:通过配对 T 检验,发现实验组经过 12 周

的 COCA 语料库英语词汇教学后,成绩有明显提高,所取得的进步已大大赶超对照组;而对照组后测成绩只略微高于其前测成绩,进步微弱,无显著性提高。由此,该实证研究证实了基于 COCA 在线语料库,运用以学生为中心的词汇教学模式,其效果明显优于传统英语教学,对学生产生了积极正面的影响。结论二:为探索语料库在词汇使用过程中对学生成绩影响的具体因素,通过调查问卷的回归分析,得出语料库在词汇量、词频、搭配、类联接对学生产生了正相关影响,即语料库对提升学生英语词汇使用水平有显著效果。

但本次实证研究也有一定的局限性,如实验样本较小、实验时间较短。如果加长实验时间,或许相关影响性会更加显著。当然,词汇量、词频、搭配、类联接是否会随着时间的推移而产生进一步的影响,不在本文中做过多的阐述,有待后续做进一步研究。

### 参考文献:

- 方娣,2008. 基于在线语料库的动一名搭配教学的实证研究[J]. 外语电化教学(6): 22-27.
- 郭晓丽,2016. 语境在初三英语词汇教学中的应用研究[D]. 苏州大学.
- 梁茂成,李文中,许家金,2010. 语料库应用教程[M]. 北京:外语教学与研究出版社.
- 马广惠,2016. 英语词汇教学与研究[M]. 北京:外语教学与研究出版社.
- 孟超,马庆林,2019. 基于在线语料库的法律英语词汇教学模型实证研究[J]. 外语电化教学(2):82-89.
- 孙艳,2016. 基于语料库的银行英语词汇教学模式探究[J]. 当代外语研究(6):84-87,94.
- 文秋芳,2014. “输出驱动—输入促成假设”:构建大学外语课堂教学理论的尝试[J]. 中国外语教育(2):3-12.
- 吴军,2010. 语料库与英语语法教学[J]. 外语学刊(1):104-107.
- 杨惠中,2002. 语料库语言学导论[M]. 上海:上海外语教育出版社.
- 周晶晶,2015. 基于语料库的大学英语词汇教学实证研究:以福建某高校为例[D]. 漳州:闽南师范大学.
- FIRTH J R., 1957. Papers in linguistics[M]. London:Oxford University Press.
- KRASHEN S., 1985. The input hypothesis: Issues and applications [M]. London: Longman.
- Leech, G N., 1991. The state of the art in corpus linguistics [C]//English corpus linguistics: Studies in honor of Jan Svartvik[C]. London: Longman, 8-19.
- LEWIS M., 2008. The lexical approach: Putting theory into practice[M]. Andover: Heinle Cengage Learning.
- Nation, I. S. P., 1990. Teaching vocabulary in another language[M]. Beijing: Foreign Language and Research Press.
- XIAO R., 2008. Well-known and influential corpora [C]//Corpus linguistics: An

international handbook(Vol. 1). Berlin&NewYork: Walterde Gruyter:383-457.

作者简介：

张迪青,女,1982年生,浙江绍兴人,硕士,浙江越秀外国语学院应外学院讲师,研究方向为英语教学和翻译传播。